

но-коммуникационной компетенции, внедрение информационно-коммуникационных технологий в образовательный процесс, ранняя профессионализация студентов – будущих педагогов, знакомство с методикой использования веб-квестов при обучении иностранному языку, организация самостоятельной работы студентов, развитие умения работать в сотрудничестве. Для работы по использованию веб-квестов в обучении была выбрана тема «Образование в странах изучаемого языка». Веб-квесты размещены на web-сайте <http://langprac.wetpaint.com/>.

Результаты тестирования по данной теме и беседа со студентами показывают, что данный вид работы действительно способствует повышению эффективности обучения, формированию информационно-коммуникативной компетенции, развивает умение работать в группах, умение проектировать и анализировать собственную деятельность.

---

## Литература

---

1. Бовтенко М.А. Информационно-коммуникационные технологии в преподавании иностранного языка: создание электронных учебных материалов: Учеб. пособие. – Новосибирск, 2005.

2. Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н. Внедрение новых учебных интернет-материалов в обучение иностранному языку (на материале английского языка и страноведения США) // Вестник Тамбовского государственного университета. Сер. 2. Гуманитарные науки. 2008. № 2 (58)

3. Dodge B. WebQuest Taskonomy: A Taxonomy of Tasks. 1999 // <http://webquest.sdsu.edu/taskonomy.html>

4. Dodge B. Some Thoughts About WebQuests. 1995–1997 // [http://webquest.sdsu.edu/about\\_webquests.html](http://webquest.sdsu.edu/about_webquests.html)

Е. И. Лазарева

Московский государственный гуманитарный университет им. А. М. Шолохова

---

## О ПРИНЦИПАХ ОТБОРА МАТЕРИАЛА ДЛЯ ДОМАШНЕГО ЧТЕНИЯ В КУРСЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ

---

В процессе обучения иностранному языку чтение является одним из важнейших источников языковой и социально-культурной информации. Использование книг для чтения позволяет не только превратить

процесс изучения иностранного языка в увлекательное занятие, но и помогает учащимся познакомиться с современными реалиями страны изучаемого языка.

Под домашним чтением в специальной литературе понимается обязательное для всех учащихся, дополнительное по отношению к учебнику, постоянное и обильное чтение с целью извлечения содержательной информации. Вместе с тем систематическое и планомерное домашнее чтение является важным средством увеличения лексического запаса и развития навыков устной речи учащихся и даёт возможность пропустить через сознание учащихся в единицу времени значительное количество языковых комбинаций грамматических структур и лексических сочетаний [1, с. 60–64].

В условиях обучения иностранным языкам, как в школе, так и в вузе, нет более реального источника, стимулирующего речевую деятельность, чем тексты. Именно во время беседы по текстам, прочитанным дома, учащиеся легче всего «освобождаются от оков учебных тем» (П.Б. Гурвич) и свободнее выражают свои суждения и эмоции [2, с. 28–30].

Наряду с организацией домашнего чтения важное значение имеет содержательная сторона учебных материалов, предназначенных для чтения. Именно содержание таит в себе потенциальную возможность пробудить у учащихся положительную мотивацию, вызвать потребность в чтении на иностранном языке [1, с. 61].

Пригодность текстов или их частей для речевой практики может определяться такими, например, критериями:

- яркой и занимательной фабулой текста или отрывка;
- эмоциональностью и образностью изложения;
- актуальностью материала;
- тематической близостью предмета изложения к жизненному опыту и интересам учащихся;
- возможностью столкновения точек зрения и суждений, дающих повод для дискуссий [2, с. 30].

Этим критериям отбора удовлетворяют художественные тексты страны изучаемого языка.

Художественные и нехудожественные тексты, как известно, различаются между собой внутриязыковыми признаками, а именно особенностями отбора и употребления языковых средств. Нехудожественные тексты представляют систему языка ограниченно. В таких текстах преобладает отвлечённая и терминированная лексика, слова, тяготеющие к однозначности. Чтение такого рода литературы в рамках домашнего чтения

в плане увеличения объёма лексики будет не столь эффективным в сопоставлении с чтением художественных текстов, отличающихся большим лексическим и грамматическим своеобразием. Лексика художественных текстов, в отличие от нехудожественных, тесно соприкасается с общеупотребительным словарём разговорного языка. Поэтому возможность достижения неразрывной связи обучения чтению и говорению на базе художественных текстов в рамках углублённой программы по домашнему чтению очевидна.

Целесообразность использования художественного материала подтверждается ещё и тем, что методически более оправдано читать произведения в продолжениях, а не отдельные тексты. При чтении серии отрывков одного произведения непонимание отдельных моментов текстового фрагмента может компенсироваться на уроке во время обсуждения. К тому же в чисто рецептивном плане чтение художественных произведений в продолжениях обеспечивает достаточно частую повторяемость лексических единиц в новых контекстах и комбинациях и знакомых грамматических конструкций с новым лексическим наполнением. Повторяемость лексики в художественных текстах создаёт условия для её активного употребления в послетекстовых упражнениях.

Одной из основных черт художественного произведения считается фабульность. Читатель ждёт разрешения конфликта. Волнение, связанное с интригой, заставляет его сосредоточить внимание на мотивировке поступков героев. Все компоненты сюжета художественного произведения способствуют правильной направленности понимания дальнейшего изложения, а следовательно, стимулируют и языковую догадку.

Использование художественных текстов неотделимо от страноведческого аспекта преподавания иностранных языков. Наряду с решением основных речевых и лингвистических задач домашнее чтение, построенное на произведениях художественной литературы, может способствовать осуществлению важной образовательной цели – введению учащихся в мир культуры страны изучаемого языка, поскольку художественные тексты не только обладают высокой информативной насыщенностью, представляя разные виды информации – фактуальную, эмотивно-побудительную, оценочную и концептуальную, но и отражают языковую и национальную картину мира как конкретного автора, так и народа, говорящего на данном языке. Произведение на иностранном языке позволяет вступить в опосредованное общение с автором, являющимся репрезентантом национальной культуры.

Таким образом, чтение художественной литературы приравнивается к процессу межкультурной коммуникации.

Ведущим принципом отбора художественных произведений является их общеизвестность в среде носителей языка. Это должны быть такие произведения, которые принадлежат к массовым фоновым знаниям представителей данной культурно-языковой общности. Особое место в ряду реалий, имеющих общекультурную значимость (применительно к художественному произведению), занимают имена литературных персонажей. Каждый образ несёт в себе определённое количество информации, в том числе и национально-культурной, т.е. страноведческой.

При чтении художественных произведений важно сориентировать учащихся в месте и времени развёртывания событий, чтобы у них сложилось представление о культурно-национальной специфике отдельных районов страны, а также о той исторической эпохе, на фоне которой развиваются события [1, с. 60–64].

---

## ЛИТЕРАТУРА

---

1. Н.А. Селиванов. Литературно-страноведческий подход к отбору текстов для домашнего чтения // *Иностранный язык в школе*. 1991. № 1.
2. В.М. Фадеев. Домашнее чтение в старших классах, его организация и способы контроля // *Иностранный язык в школе*. 1979. № 6.

Ю. С. Лазарева

Саратовский государственный университет им. Н.Г. Чернышевского

---

## НАЦИОНАЛЬНЫЙ ВАРИАНТ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ЮАР.

### К ПРОБЛЕМЕ ГЕТЕРОГЕННОСТИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

---

Саратовская лингвистическая школа хорошо известна в российском мире филологии, и, в частности, её диалектологическая школа, которую в своё время возглавляла выдающийся русский лингвист-диалектолог, профессор Л.И. Баранникова. Традиции изучения языков, их диалектов и вариантов продолжают и в настоящее время. На кафедре английской филологии СГУ им. Н.Г. Чернышевского в последнее время сформировалась новое направление в исследовании английского языка – изучение его основных вариантов. Обращение к изучению вариативности английского языка